

**Paiksed tulekustutussüsteemid. Voolikusüsteemid.
Osa 3: Pooljäiga voolikuga voolikupoolide ja
lamevoolikuga voolikusüsteemide hooldus**

Fixed firefighting systems - Hose systems - Part 3:
Maintenance of hose reels with semi-rigid hose and
hose systems with lay-flat hose

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 671-3:2009 sisaldab Euroopa standardi EN 671-3:2009 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 30.04.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 11.03.2009.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 671-3:2009 consists of the English text of the European standard EN 671-3:2009.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 30.04.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 11.03.2009.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 13.220.10

Võtmesõnad: voolikud

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

**Fixed firefighting systems - Hose systems - Part 3: Maintenance
of hose reels with semi-rigid hose and hose systems with lay-flat
hose**

Installations fixes de lutte contre l'incendie - Systèmes
équipés de tuyaux - Partie 3: Maintenance des robinets
d'incendie armés équipés de tuyaux semi-rigides et des
postes d'eau muraux équipés de tuyaux plats

Ortsfeste Löschanlagen - Wandhydranten - Teil 3:
Instandhaltung von Schlauchhaspeln mit formstabilem
Schlauch und Wandhydranten mit Flachschauch

This European Standard was approved by CEN on 31 January 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
4 Routine checks by the responsible person	6
5 Records of hose reels and hose systems	6
6 Inspection and maintenance	6
6.1 Annual inspection and maintenance	6
6.2 Periodic inspection and maintenance for all hoses	7
7 Records of inspection and maintenance	7
8 Fire safety during inspection and maintenance	7
9 Rectification of defects	8
10 Maintenance and inspection label	8

Foreword

This document (EN 671-3:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 191 "Fixed firefighting systems", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 671-3:2000.

EN 671 has the general title *Fixed firefighting systems – Hose systems* and is in three parts:

- *Part 1: Hose reels with semi-rigid hose;*
- *Part 2: Hose systems with lay-flat hose;*
- *Part 3: Maintenance of hose reels with semi-rigid hose and hose systems with lay-flat hose.*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

Hose reels and hose systems in proper condition provide a very effective firefighting facility with a continuous supply of water available immediately. They are especially valuable in an early stage of fire and can be operated efficiently by an untrained person. Hose reels and hose systems will have a long service life but it shall be realized that their usefulness depends on maintenance to ensure instant readiness when required.

1 Scope

This European Standard specifies requirements for inspection and maintenance of hose reels and hose systems such that they continue to provide the service for which they were manufactured, supplied or installed i.e. to ensure a first emergency intervention to fight a fire before more powerful means can be implemented.

This European Standard is applicable to hose reel and hose system installations in all types of buildings irrespective of the nature of use of the buildings.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 671-1:2001, *Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 1: Hose reels with semi-rigid hose*

EN 671-2:2001, *Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 2: Hose systems with lay-flat hose*

EN 694:2001, *Fire-fighting hoses – Semi-rigid hoses for fixed systems*